

CARTEA MAȘINII DURHER D36 PENTRU MAȘINA DE ÎNDOIT BETON

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ (PROTECȚIA MUNCII), DATE TEHNICE ȘI INSTRUCȚIUNI DE REPARARE

PENTRU MAȘINĂ CU NR

(Vă rugăm să completați după cumpărare!)

Vă mulțumim pentru îndeplinirea sarcinilor dvs. Ales o mașină de îndoit DURHER D36. Suntem siguri că această mașină de înaltă calitate va îndeplini toate așteptările dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile de mai jos pentru a vă putea face munca rapid și profesional.

Cunoașterea informațiilor din manual și respectarea instrucțiunilor asigură funcționarea pe termen lung și fără probleme a mașinii. Vă rugăm să păstrați întotdeauna manualul cu mașina la locul de muncă. Mașina trebuie exploatată numai în conformitate cu instrucțiunile. Producătorul și distribuitorul nu sunt responsabili pentru accidente și daune cauzate de abaterile de la instrucțiuni.



Întregul conținut al acestei publicații, inclusiv textul, desenele și imaginile, este protejat prin drepturi de autor. Dublarea, copierea sau publicarea integrală sau a unor părți din publicație pe orice platformă de informare este permisă numai cu permisiunea prealabilă scrisă a EUROKOMAX KFT.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Este în interesul tuturor să ne protejăm și să ne păstrăm mediul curat. Puteți aduce o mare contribuție la eforturile noastre comune, luând acțiunile simple enumerate mai jos:
- Materialul de ambalare al utilajelor achiziționate (carton, folie etc.) trebuie plasat la punctele de colectare selectivă.
- Colectați mașinile uzate, nereparabile, accesoriile și piesele lor produse în timpul reparației lor și aruncați-le ca deșeurile selective la punctele de colectare adecvate.
- Este INTERZISĂ turnarea uleiului uzat și a altor lichide produse în timpul reparațiilor pe sol, în canalizare sau scurgere, introducerea acestora într-un recipient închis la punctele de colectare amenajate în acest scop.
- Manipulați în mod corespunzător deșeurile periculoase, bateriile, bateriile, componentele electronice etc. numai la punctele de colectare desemnate.
- Gazele eliberate de răcitoarele de aer condiționat și dezumidificatoare au un efect dăunător asupra atmosferei Pământului. Un astfel de echipament poate fi reparat sau casat numai de către serviciile specializate desemnate.
- Materialele reutilizabile (carton, metal, sticlă etc.) trebuie aruncate la punctele de colectare desemnate, reducând astfel cantitatea de deșeurile generate.



Vă mulțumim pentru înțelegere și cooperare!

GARANȚIE

Producătorul oferă consumatorilor Ptk. §§ 6:157-173, 151/2003. (IX.22.) în HG, precum și 19/2014. (IV.29.) În conformitate cu drepturile definite în decretul NGM (cu privire la defecțiuni rezultate din defecte de fabricație și materiale), se angajează în garanție pentru utilajul de tipul și numărul de producție specificat aici pe care îl comercializează. Garanția nu afectează și nu limitează drepturile legale ale consumatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni atașat mașinii!

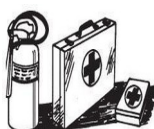
GARANȚIA ESTE NULĂ în cazul oricăreia dintre următoarele circumstanțe:

- Asamblare, instalare sau utilizare necorespunzătoare, transport, manipulare, depozitare în afara instrucțiunilor de utilizare.
- Reparație neprofesională, neautorizată, demontarea capacului mașinii (dispozitivului), neîntreținere.
- Utilizarea de accesorii și materiale auxiliare neoriginale.

- Daune fizice, utilizare și condiții de depozitare neobișnuite sau neprofesionale, conversie, daune elementare.
- Dacă mașina (aparatură) a fost utilizată în continuare după ce a fost detectată defecțiunea.

NU ESTE ACCOPERIT DE GARANȚIE pentru uzura produsului (și a accesoriilor acestuia) rezultată din uzura naturală, precum și deteriorarea cauzată de efectele externe mecanice, fizice sau chimice.

REGLEMENTĂRI GENERALE ȘI SPECIALE DE SIGURANȚĂ



- În toate cazurile, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:
- Utilizați mașina conform destinației și aveți grijă de starea acesteia. Utilizarea necorespunzătoare reduce durata de viață a mașinii și crește riscul de accidente.
 - Dacă aveți nevoie de ajutor pentru interpretarea manualului de utilizare, vă rugăm să contactați distribuitorul.
 - Înainte de a utiliza mașina, citiți manualul de utilizare și exersați-vă cu utilizarea mașinii. Este interzisă operarea mașinii fără instruire!
 - Când utilizați mașina, aveți întotdeauna grijă obligatorie în conformitate cu condițiile de precauție generale și uzuale!
 - Dispozitivele electrice NU trebuie utilizate într-o atmosferă care conține gaze inflamabile sau explozive.
 - Înainte de a conecta mașina la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii rețelei corespund parametrilor mașinii.
 - Înainte de utilizare, verificați strângerea șuruburilor și piulițelor!
 - În timpul lucrului, evitați contactul cu obiectele legate la pământ (conduite, radiatoare, mașini etc.).
 - Împiedicați întotdeauna pornirea accidentală a mașinii!
 - Aflați despre opțiunea de oprire de urgență a mașinii (întrerupător principal)!
 - La sfârșitul lucrului, în cazul unei pene de curent sau în timpul unei opriri mai lungi, deconectați mașina de la priza electrică!
 - Dacă observați un fenomen anormal (zgomot, vibrații, smucituri etc.), opriți imediat mașina!
 - Mașinile echipate cu motor electric pot fi operate numai în locuri ferite de precipitații!
 - În exterior, utilizați numai un prelungitor electric calificat corespunzător în acest scop!
 - Utilizați numai ștecheri și prize standard!
 - Este INTERZIS să ridicați sau să transportați mașina prin cablul său electric!
 - Este INTERZIS efectuarea oricăror modificări, conversii sau înlocuire a pieselor la mașină. Orice activitate de această natură sau semne ale acesteia va avea ca rezultat încetarea imediată a garanției.
 - Manipulați întotdeauna mașina și cablurile electrice cu grija obligatorie necesară pentru dispozitivele electrice!
 - Nu utilizați niciodată un cablu electric deteriorat, reparat sau îmbinat necorespunzător!
 - Urmăriți întotdeauna starea și curățenia firelor și conectorilor electrice!
 - Lucrările de instalare electrică pot fi efectuate numai de un specialist calificat.
 - Este INTERZIS curățarea motorului electric prin stropirea cu apă!
 - Este INTERZIS să folosiți mașina sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
 - Înainte de a începe orice lucrări de curățare, întreținere sau reparare a motorului, deconectați-l de la rețea.
 - Toate lucrările legate de reparații, întreținere și manipulare tehnică trebuie efectuate numai după deconectarea de la rețeaua electrică (smulgerea ștecherului din priză).
 - Mașina poate fi exploatată numai dintr-o rețea împământată!
 - **Nu deconectați niciodată aparatul de la priză înainte de a-l opri!**
 - Nu conectați echipamentul la rețea dacă conexiunea și priza sunt deteriorate.
 - Depozitați aparatul într-un loc uscat și protejat atunci când nu este utilizat!
 - Nu efectuați lucrări de întreținere/reparații la mașină în timpul funcționării.
 - Țineți mâinile, îmbrăcămintea și bijuteriile departe de părțile mobile.
 - Opriți mașina în mod regulat folosind comutatorul.
 - Asigurați mașina astfel încât să nu se poată mișca în timpul întreținerii/reparațiilor.
 - Nu uitați de curățarea regulată a mașinii și a pieselor sale.
 - Solicitați imediat repararea defecțiunilor de către un specialist.
 - Înlocuiți piesele defecte sau uzate.
 - Folosiți NUMAI piese din fabrică pentru a repara mașina!
 - În timpul întreținerii, utilizați numai cantitatea și calitatea prescrise de lubrifiant!
- Pregătiți-vă pentru urgențe și accidente!**
- Aveți la îndemână datele de contact ale Ambulanței și ale celui mai apropiat spital în caz de urgență.
 - Fiți pregătiți pentru ce să faceți dacă izbucnește un incendiu.
 - Păstrați la îndemână un stingător și o trusă de prim ajutor.

DATE TEHNICE

Tip	D36
Locul de origine	Spania
Producător	DURHER SA
Tip motor	Electric, 400 V / 50 Hz
Performanța motorului	3 kW (4 CP)
Viteza (1/min)	9 (RPM)
Dimensiuni (l*I*m) (cm)	86 x 85 x 90
Greutate - netă (kg)	355

Diametrul de curbare max.	65 kg/mm2 cu nervuri B500	1	ø32
		2	ø24
		3	ø18
	80 kg/mm2 netezi	1	ø30
		2	ø22
		3	ø16

Accesorii:

- știfturi centrale și de îndoire, manșoane din oțel, suport de fier din beton, pedală de comandă, știft pătrat,



Poza este doar cu titlu informativ, accesoriile livrate pot diferi în funcție de tip.

Accesorii disponibile:

- etrier de îndoire pentru bară de beton de Ø12 mm (77-DO000704)
- Blat de îndoit în spirală până la Ø6mm - Ø25mm bară de beton
- masă de lucru auxiliară (bază „A” 2m lungime - 3m lungime cu extensie suplimentară „B”)



Transport, mutare, reparare

Pentru a transporta mașina în siguranță, vă rugăm să respectați următoarele!

Utilizați numai o unealtă adecvată pentru a ridica mașina.

Pentru a ajuta la ridicarea cu o frânghie (lanț), există ochi proiectați pentru ridicare la colțurile mașinii.

IMPORTANT: Înainte de transport, asigurați-vă că mașina nu se clătina, trebuie să fie stabilă pe cele patru picioare!

Asigurați întotdeauna mașina în timpul transportului!

În zona de lucru, mașina poate fi deplasată cu ușurință pe roți.

FUNCȚIONAREA MAȘINII

Vă mulțumim pentru achiziție, ați ales un produs de înaltă calitate! Datorită soluțiilor sale tehnice unice, mașina de îndoit bară de beton D36 este un ajutor eficient și ușor de utilizat la îndoirea barelor de beton. Datorită transportabilității lor simple, acestea lucrează cu eficiență ridicată, chiar și direct pe șantier. Toate fazele de lucru pot fi efectuate cu mașini versatile: îndoire, îndoire etrier. Mașina de îndoit D36 este proiectată pentru îndoirea fierelor de călcat netede și periodice. Instrumentul de îndoire este placa rotativă, bara de beton așezată între știfturile plasate în centru și la margini este îndoită conform dimensiunilor stabilite în timp ce placa se rotește. Orice

altă activitate este anormală și periculoasă, prin urmare producătorul și distribuitorul își declină orice responsabilitate care ar putea apărea ca urmare a unor astfel de evenimente. Manevrarea mașinilor este ușor de învățat. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații, astfel încât să puteți utiliza aparatul în mod satisfăcător pentru o perioadă lungă de timp. Următoarele verificări și sugestii de utilizare vor ajuta la asigurarea unei funcționări pe termen lung și fără probleme a mașinii. Pe lângă respectarea acestora, nu uitați de curățarea și întreținerea regulată a mașinii.

Îndoire:

Coloanele și accesoriile utilizate pentru fixare și îndoire sunt fabricate din oțel călit pentru o durată lungă de viață. Orice altă activitate este anormală și periculoasă, prin urmare producătorul și distribuitorul își declină orice responsabilitate care ar putea apărea ca urmare a unor astfel de evenimente. Manevrarea mașinilor este ușor de învățat. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații, astfel încât să puteți utiliza aparatul în mod satisfăcător pentru o perioadă lungă de timp. Următoarele verificări și sugestii de utilizare vor ajuta la asigurarea unei funcționări pe termen lung și fără probleme a mașinii. Pe lângă respectarea acestora, nu uitați de curățarea și întreținerea regulată a mașinii.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII

- Citiți manualul de utilizare!
- Verificați starea generală a mașinii, dacă este deteriorată! Dacă întâmpinați vreo anomalie, este INTERZIS să începeți lucrul!
- Verificați tensiunea și starea curelei trapezoidale!
- Instalați mașina pe o suprafață plană, solidă și asigurați-vă că este stabilă pe toate cele patru picioare!
- Nu expuneți aparatul la apă directă.
- Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată.
- **INSTALAȚI PLACA DE PROTECȚIE!** Pentru a proteja operatorul, mașina poate fi utilizată numai cu placa de protecție pliată!
- **După verificarea datelor de tensiune a rețelei, mașina este conectată la o rețea electrică adecvată.**
- Conectați pedala la mașină.



LUCRUL CU MAȘINA

După ce ați conectat aparatul la o rețea electrică adecvată:

VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA DIRECȚIA DE ROTARE ROTIȚI CU IMPACT PLATA PIRANTĂ!

Porniți întrerupătorul principal. (Figura 1.)

Selectați direcția de rotație a plăcii rotative rotind întrerupătorul (4 în figură). Indicatorul luminos al rețelei este aprins (POWER). Direcția de bază a funcționării mașinii este sensul acelor de ceasornic, dar sensul opus de rotație poate fi utilizat pe deplin în conformitate cu parametrii pieselor care urmează să fie îndoite.

Apăsăți butonul READY (Figura 2) pentru a alimenta circuitele, după care va deveni verde. (dacă este apăsăat butonul de oprire de urgență sau mașina nu funcționează fără capac de protecție sau cu capacul de protecție pliat în sus.

Apăsăți butonul START (Figura 3) sau utilizați pedala de comandă galbenă.

VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA DIRECȚIA DE ROTARE ROTIȚI CU IMPACT PLATA PIRANTĂ! Sensul de rotație indicat pe comutator se poate schimba în funcție de conexiunea electrică a mașinii!

Aparatul poate fi oprit imediat cu butoanele de oprire de urgență de pe mașină (unul pe panoul de control și unul pe spatele mașinii).

Panou de control:



Comutator principal	Comutator de sens de rotație	Oprește de urgență buton	rețea spate-indicator	Buton verde: atunci când este apăsăat, activează circuitele de control ale mașinii.	ÎNCEPU T	SPATE-FILMARE
---------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------------	---	----------	---------------

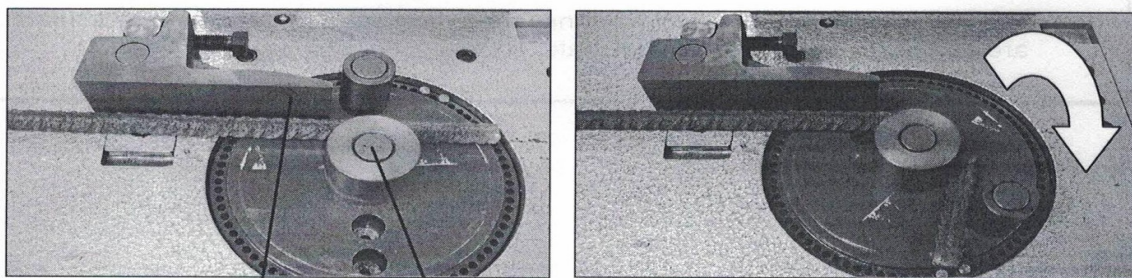


Comutator principal

	Comutator de sens de rotație
	Oprire de urgență buton Prin apăsarea acesteia, mașina poate fi oprită imediat.
	rețea spate- indicator
	Buton verde: atunci când este apăsat, activează circuitele de control ale mașinii.
	ÎNCEPUT Buton de siguranță cu presiune continuă: butonul trebuie apăsat continuu pentru a se îndoii (roti). Îndoirea (rotirea) se oprește imediat când eliberați butonul. Când rotația plăcii rotative atinge punctul setat cu știftul de reglare a unghiului, derularea este automată. Utilizarea pedalei de control: funcționează în același mod ca acest buton.
	SPATE- FILMARE Acest buton de control rotește placa turnantă înapoi la punctul zero.

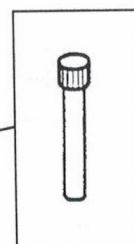
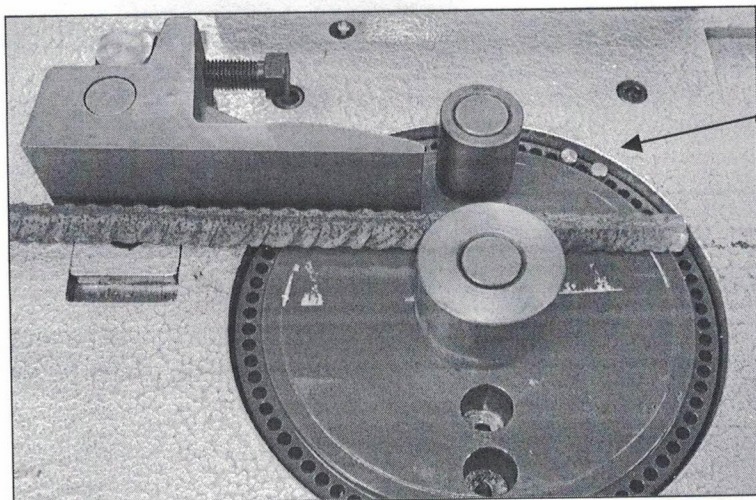
Amplasați accesoriile necesare pentru lucru:

- **știft central și știft de îndoire:** Așezați știfturile în locurile corespunzătoare dimensiunilor fierului de îndoit și razei de îndoire. În funcție de razele dorite de îndoit, instalați întotdeauna manșoanele care măresc diametrul știfturilor. Utilizați întotdeauna un manșon potrivit pentru a proteja suprafața exterioară a crampoanelor. Între manșonul bolțului central și manșonul bolțului de îndoit trebuie lăsat un spațiu cu cel puțin 2 mm mai mare decât diametrul fierului de îndoit!
 - **bont (suport din beton armat):** Așezați-l într-un loc corespunzător dimensiunilor fierului de îndoit și razei de îndoire și sprijiniți-l cu știftul pătrat (figura 1. 2. 3.). Cu ajutorul a două șuruburi de reglare pe lateralul mașinii, unghiul de îndoire poate fi reglat mai precis prin schimbarea suportului fierului de călcat (dacă poziția dorită se încadrează între cele două orificii de pe platoul rotativ).
- Când utilizați opritorul, acordați o atenție deosebită sensului de rotație, deoarece în cazul direcției greșite de rotație a plăcii rotative, mașina poate apărea deteriorări grave!**



știft central înconjurător

- **știft de reglare a unghiului:** Așezați știftul de reglare a unghiului într-unul dintre orificiile de pe marginea plăcii turnante în funcție de unghiul dorit. Placa se rotește în funcție de poziția știftului, îndoaie fierul și revine în poziția inițială. Puneți știftul de siguranță în spatele știftului de reglare a unghiului cu două diviziuni.



ÎNDOIRE

Așezați piesa de prelucrat și pliați capacul de protecție. **ATENȚIE!** Aparatul nu funcționează cu capacul de protecție pliat sau fără capacul de protecție! Bungeți amatura cu mâinile (exclusiv cu mănuși de protecție) și călcați pe pedală, apoi va începe îndoirea. Când platoul a revenit în poziția inițială, eliberați pedala. La îndoire, pedala trebuie întotdeauna apăsată și apoi eliberată. În timpul îndoirii, acordați o atenție sporită pieselor mobile și mișcării barei de îndoit!

Dacă eliberați pedala în timp ce vă îndoiți înainte ca aceasta să revină în poziția inițială, placa turnantă se va opri. Apăsând din nou pedala, placa continuă să se rotească.

Îndoirea se poate face și cu butonul „START” de pe panoul de control.

De îndată ce știftul de reglare a unghiului ajunge la microîntrerupător, îndoirea este terminată și placa turnantă revine în poziția sa de bază.

NU atingeți NICIODATĂ platoul rotativ sau fierul de călcat aflat sub îndoire cu mâna! Așteptați întotdeauna ca mașina să se oprească!

ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECȚIE

Atenție: Înainte de a începe orice activitate de curățare, întreținere sau reparare a mașinii, trageți ștecherul și deconectați mașina de la sursa de alimentare.

- **ATENȚIE!** Citiți manualul de utilizare înainte de a întreține mașina. Mașina poate fi reparată numai de un mecanic calificat!
- Verificați lunar nivelul uleiului. 150 de ore de funcționare verificați după a și dacă nivelul uleiului este scăzut, completați. În primul rând, uleiul trebuie schimbat după 500 de ore de funcționare, apoi la fiecare 2000 de ore de funcționare. Se recomandă schimbarea uleiului la fiecare doi ani.
- Ungeți săptămânal punctele de unsoare și piesele mobile. De asemenea, ungeți capetele șuruburilor pentru a preveni oxidarea acestora.
- La sfârșitul fiecărei zile de lucru, opriți și deconectați mașina.
- Acoperiți mașina depozitată într-un loc neacoperit cu o prelată impermeabilă.
- Scoateți materialele rămase din interiorul mașinii.
- Curățați aparatul în mod regulat.

- Capacul de siguranță poate fi pliat, atât la piese de îndoire cât și de tăiere. Pentru a asigura funcționarea corectă, asigurați-vă că microîntrerupătorul de siguranță este apăsat atunci când capacul este pliat înapoi. Dacă acest lucru nu se întâmplă, mașina nu va funcționa.
 - Păstrați mașina curată.
 - NU curățați motorul cu apă!
 - Verificați lamele în mod regulat (la fiecare 8 zile) și înlocuiți-le conform descrierii, dacă este necesar.
 - Verificați lunar nivelul uleiului. Dacă este scăzut, completați-l. Se recomandă schimbarea uleiului la fiecare doi ani
 - Mașina trebuie inspectată/reparată complet cel puțin o dată pe an.
 - Înlocuiți imediat piesele uzate, deteriorate!
 - Folosiți doar piese originale pentru înlocuire!
 - Verificați etanșeitatea capacelor și șuruburilor de protecție!
- > La sfârșitul fiecărei zile lucrătoare, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. Depozitați mașina într-un loc protejat, acoperit, protejați mașina și elementele cu o prelată impermeabilă. Scoateți accesoriile (știi și bușe, etc.) de pe suprafața de lucru a mașinii pentru a preveni rugina.

ULEIURI SUPTATE DE PRODUCATOR	
Producător	Tipuri de ulei
CEPSA	ULEI DE VELOZ. HP460
REPSOL	SUPER TAURO 460
ESO	SPARTAN EP460
MOBIL	MOBILE GEAR634
COAJĂ	OMALA460
BP	ENERGOL GRXP

DEPANARE

Fenomen de eroare	Cauza posibila	Propunere de soluție
Îndoire necorespunzătoare/sau tăiere	Cureaua trapezoidală slăbită, deteriorată Un cuțit deteriorat Putere redusă a motorului	Strângeți sau înlocuiți
		Înlocuiește-l
		Examinează-l
Placa se rotește, dar nu revine la poziția inițială	Eroare de comutare	Verificați micro-întrerupătoarele
Nu există curent în mașină, luminile indicatoare nu se aprind	Conexiune proastă Eșecul tabloului de distribuție	Verificați alimentarea cu energie a zonei de lucru, a tabloului de distribuție, a conexiunilor la rețea
Indicatorul luminos este aprins, dar aparatul nu pornește	Conexiune necorespunzătoare	Verificați conectorii, zona de lucru și tabloul de distribuție al mașinii
Sursa de alimentare este continuă, dar mașina nu oferă o putere adecvată	Tensiune neuniformă	Verificați tensiunea. Aparatul nu funcționează corect la o tensiune sub 220 V. Dacă este necesar, utilizați un regulator de tensiune.
Uleiul se scurge din cutia de viteze	Piesă uzată sau deteriorată	Înlocuiește-l
La îndoire, placa turnantă nu se oprește la punctul de pornire	Eroare de comutare	Verificați micro-întrerupătoarele

Pentru conexiunea la rețea, utilizați un cablu de 4x2,5 mm² până la 25 m lungime, 4x4 peste 25 m carcasa mm². Folosiți un ștecher de 16A 3P+T compatibil cu prizele pentru ambele capete.

IMPORTANT: Dacă schimbați cablajul motorului, acesta trebuie întotdeauna marcat corespunzător cu un autocolant care indică tensiunea.

Ne dorim să fiți pe deplin mulțumit de produs, așa că dacă observați probleme sau deficiențe, vă rugăm să ne anunțați și vom încerca să le reparăm!





Pol.Ind.Las Heras. C/Picasso 12. 50420-CADRETE (ZARAGOZA) SPAIN www.durher.com

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: DURHER, S.A.
Address: POLÍGONO LAS HERAS C/PABLO PICASSO, 12
50420 CADRETE (ZARAGOZA) ESPAÑA

The undersigned company certifies under its responsibility that the equipment and/or installation here specified has been designed and manufactured, inspected and tested according to the requirements of the Machinery Directive 2006/42/CE

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT:

MODEL:

Serial number:

Manufacturing year : 2014

Refference to directives applied:

- Machinery Directive **2006/42/EC**.
- Electromagnetic compatibility directive **2004/108/CE**.

Other harmonized standards applied:

- **EN 12100-1**: Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction.
- **EN 60204-1**: Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part.1: General requirements.

Authorized person : FRANCISCO JOSÉ LAGUNAS TORRES
Charge in Company: DEPARTAMENTO I+D+I
Date: Cadrete(Zaragoza), a 1 de enero de 2014

Signature



Polígono Las Heras
C/Pablo Picasso, 12 - Tel. 12098
50420 CADRETE (Zaragoza)

Fdo.Fco.José Lagunas
Director Técnico